

Handschriften / Autographen

Tagebuch von Benjamin Schultze.

Schultze, Benjamin

Madras, 01.01.1729-31.12.1735

April 1732

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176505](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176505)

CLPR

Herrn singen den Anfang.

1. Tab 45, 46. Cap: translatirt
Portug. gelesen.
2. Tab 47. Cap: absolvirt. Die
Portug. Gazeten von 1729. durch ge-
lesen. Nachmittag proponirt H.
Cattorius Portug:
3. Tab 48, 49. Cap: zu Ende ge-
braucht. Charles und J. de la Haye
über einige Leute, welche nach
Mafsch winden, etc. sonst ist wieder
gekommen von Fort St. David.
4. Tab 50. Cap: überlesen. Nach-
mittag die Zeit stündlich abgemessen
hat und der 15. Pf. vollendet. Ist
was zu translatiren aufzufangen
von den übrigen, Warug: Gesprochen
5. Zeit um 9. Ubr den Jesus Sirach
glücklich zu Ende gebracht. Lob
und Ehre sey dir, du Gott

I L I S

32

und das Ende!

minimale Aufwand und Stärke, die
fast nie sonst mit gebraucht, drum
wird es allmählich eine barocke
Zeit. Als Consett sahen um 12. Uhr
zu mir, der selbe in der mittags um
5. Uhr besuchte, also am selben andrer
englische Freunde kamen. Dort warf zum
Donnerstag berichtet.

6. An diesem Donnerstag verdrängte H. Sartor.
Malab: von mittags und in nachmittags
Portug: vorinnen viel Leute eingezogen
waren. Mit dem Portug: Kinder nur
Dinge kleine gefalteten.

7. In Namen Gottes, Edras zu trans
lation anfangen. Nachmittags
engl. translation.

8. Das 1. Cap. in Edras absolviert.
engl. translation.

A P R I

9. Das 2. Cap: übersetzt. Vor
mittags Portug. proponirt auf
mit den Kindern gesungen.
10. Das 3. Cap: abfolviret. Die chri-
stliche in selb Gars Nellen für 15.
Pagod. Engl. translatirt. it noch
mittags in selb Gars, allein der Christen
von andern und nicht mit C. fan-
nisch geben.
11. An das 4. Cap: gearbeitet.
Nachmittags die Malab: Latein
abgeschafft und den P: 16. nachlä-
ssig. Auf mit den Kindern gesungen.
12. Mit dem 4. Cap: fertig ge-
worden. Engl. translatirt und
mit zum Sonntag preparirt.
13. An diesem Sonntag Malab:
gepredigt Phil: 2, 5-11. Lc.
Sartorius nachmittags Portug
Mit den Malab. Kindern gesungen

14. Das 5. Cap. angefangen. Halbmitt-
tags engl. translatirt. Wegen Ka-
nin fast Ufelaub nach Melappur zu-
gefahren.
15. Am 5. Cap: gearbeitet. Halb-
mittags engl. translatirt.
16. Das 5. Cap. geendigt. Auch mit
der englischen Version der Gesetze
das Buch revidirt. Die großen Gott
für uns dafür Lob und Dank! Halbmittags
proponirte H. Sartorius
Portug:
17. Das 6, 7. Cap: absolvirt. Die
Catechumenos revidirt. Alles zur
Ehrdige beendet.
18. Am Stillen Freitag spendigte ich
Malab: aus 1. Petr: 2, 24. & Christus
hat gelitten an Dorn und Dorn so für uns
Sünden, & das wir die Dornen sollen abge-
horben sein und geistl. Leben. Halbmittags
spendigte H. Sartorius Portug: und
ich sang mit den Kindern.

CLPRJ

19. *Quod translatus . Namit*
taga nunc zum Osterfest beneditat

20. *An dem freil. Ostertage predigte*
H. Sartorius Malab. lauffte
4. Personen und copulirte ein
paar . Am Abend das freil. Abend
mass gehalten . Nachmittags predigte
in Portug.

21. *An 2. freil. Ostertage predigte in*
Malab. aus Luc: 24, 13-35.

1. Ich bin auferstanden
2. Dies beweisen mit seinen
Wunden und Narben . 3. Ein Christ
keine Zinsen ist, wenn er nicht mit Christo ge
storben u. wieder auferstanden, das
selbende in der Liebe, 2. von Christo
erbt, und mit (3) Gott tagl. umgeben .
Nachmittags predigte H. Sartorius
Portug. Die 3. Zmenige Patres
beynsten uns . für Malab. wird vor
fertiget namf. Auf! auf! mein Fortz
mit freu u. freu

22. *ffwas* translatirt. Nachmittags *zugl.*
gelesen.

23. *Tab* 8. Cap: übersetzt. Von H.
Pauk im *Vorhaben* *insaltan*. H.
Sartorius *xxv* *Portug.* nachmit-
tags.

24. *Vs* Morgens ging ich nach dem großen
Lipps 17 II. *Cont. Mel. Miss. Evangelicum gelesen.*

25. *Am* 5. *Uhr* des Abends *stund*.
Gestern Abend ist *Mrs* Blakall be-
graben worden.

26. *Seit* mit *Gott* *selbst* *Gedra* glücklich
genügend. *Am* *Samstagen* *Exter*
und *nützigen* *Post* *sehr* *so* *in* *festig-*
keit. *Am*! *Nachmittags* *mit* *zum*
Vorn *berit*.

27. *An* *diesem* *Vorn* *xxv* *H.*
Sartorius *Malab.* *und* *ich* *nach*.
mittags *Portug:* *auf* *1. Joh: 5, 4-*
1) Hum *Christão* *he* *hum* *filho* *de* *Deu*
2) elle *vence* *o* *diabo*, *principe* *do* *mundo*,
e *avareza*, *suberba* *e* *cufidade*, *que*
Ires *regnao* *entre* *os* *homens* *mundanos*

C A P R

3. sua fe' he verdadeira, crendo
tudo que DEUS manifestou.

28. Am Dienstag Vormittags Briefe
geschrieben an Hⁿ Henrique nay
Kagapatam an die Hⁿ Mis: dito
Hⁿ Panck nay Tanquetar an
Hⁿ Beck nay Cuddalar. Abra
ham fanr aus Trang Wolauytr
Wassant fr. Christina Frederic
Wey Wey Wey Wey Wey
Weil Mingos Wey Wey Wey
get, Wey Wey Wey Wey Wey
zu Wey Wey Wey Wey Wey.

29. In Wey Wey Wey Wey Wey
Tobis Wey Wey Wey Wey
aus Wey Wey Wey Wey Wey
Reippen Wey Wey Wey Wey
Wey Wey Wey Wey Wey.

30. Das 2. Cap. translatirt.

ILIS

32

Der Landrath hat sich ninger stellt.
 Das mittige Portug: gewarigt
 und die Historie von St Thomas
 erklärt. Noch ward mit
 den Briefen nach Tranquebar
 abgefertigt. Aufsatze für com-
 mission mit Christophen Zinsgang
 der sich in Ponticheri befinden
 soll. ~~Der Herr~~ Dir, o großer
 Gott, der du mir das Land auf
 lassen von diesem Monach erleben.
 Raste und hilf mir ~~fruchtbar~~
 und ~~weiss~~ ~~fruchtbar~~ ~~mein~~ ~~den~~
~~ruhest~~ ~~Dir~~, der du ~~geseh~~
 soll. ~~Ammen~~